

## Молба за упис у NSW државну школу

### Хвала на интересовању за упис у NSW државну школу.

Ова молба за упис треба да се испуни на енглеском језику. Ако вам треба објашњење за било које од питања или помоћ да попуните молбу, обратите се особљу школе. Додатне информације можете да date на посебном листу који ћете приложити уз молбу.

**Пре него што почнете са попуњавањем овог обрасца, молимо да погледате странице 15 и 16 за објашњења о попуњавању ове молбе и списак докумената која треба да предате школи. На страни 13 је објашњено у коју сврху и како се користе информације које сте дали.**

Школа ће вас обавестити о исходу ваше молбе. Ако молба буде прихваћена, школа ће date информације користити за упис ученика. Молимо да не купујете ствари, као на пример школску униформу, пре него што добијете потврду о упису.

### Подаци о ученику (Student details)

#### A. Подаци о ученику (A. Student details)

Презиме Family name	<input type="text"/>												
Име First given name	<input type="text"/>												
Друго име Second given name	<input type="text"/>												
Име које се најрадије користи Preferred first name	<input type="text"/>												
Пол Gender	<input type="checkbox"/> Мушки Male	<input type="checkbox"/> Женски Female	Датум рођења Date of birth	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
				дан	месец		година						
У који разред желите да упишете ученика (означите само један квадратић) Into which year are you seeking to enrol this student (mark only one box)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	K	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Намеравани датум поласка у школу Intended start date	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	дан	месец		година									

#### ПОПУЊАВА СЛУЖБЕНО ЛИЦЕ (OFFICE USE ONLY)

School name	<input type="text"/>												
Student registration number	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Date of enrolment at this school	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	day	month		year									
Roll Class (eg 3 SMITH, 9R2)	<input type="text"/>												
Current scholastic year in which the student is enrolled (K-12)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	House group	<input type="text"/>									
Out of home care	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	Name of statutory care provider	<input type="text"/>									

## Подаци о ученику (Student details)

### БРАЋА И СЕСТРЕ УЧЕНИКА (STUDENT'S BROTHERS AND SISTERS)

Да ли ученик има још браће или сестара тренутно или раније уписаних у NSW државну школу?  
Brothers or sisters currently or previously enrolled at a NSW Government school

Да  
Yes

Не  
No

Ако је одговор да, упишите назив последње школе?  
If yes, name of most recent school?

Ако је одговор да, наведите податке о брату или сестри који се последњи/а уписао/ла.  
Details of most recently enrolled brother or sister

Пол  
Gender

Мушки  
Male

Женски  
Female

Датум рођења  
Date of birth

//  
дан      месец      година

Презиме брата/сестре  
Brother's/sister's family name

Име брата/сестре  
Brother's/sister's given name

### АБОРИЦИНСКО ПОРЕКЛО (ABORIGINALITY)

Да ли је ученик аборицинског порекла или пореклом са Острва Торесовог мореуза?  
Aboriginal or Torres Strait Islander origin

Не  
No

Аборицинско порекло  
Aboriginal

Пореклом са Острва Торесовог мореуза  
Torres Strait Islander

И аборицинског порекла и са Острва Торесовог мореуза  
Both Aboriginal and Torres Strait Islander

### ЈЕЗИЦИ ОСИМ ЕНГЛЕСКОГ КОЈИ СЕ ГОВОРЕ КОД КУЋЕ (LANGUAGES OTHER THAN ENGLISH SPOKEN AT HOME)

Да ли ученик говори код куће неки други језик осим енглеског? (Does the student speak a language other than English at home?)

Не, само енглески  
No, English only

Да  
Yes

Ако сте одговорили са да, који језик/језици осим енглеског се говоре код куће?

Молимо да прецизно напишете назив језика који се говори(е) код куће, на пример свахили (а не афрички), панџапски (не индијски), знаковни језик(Auslan), аборицински енглески, креолски са Острва Торесовог мореуза.

Главни језик осим енглеског који ученик говори код куће (Main language other than English spoken at home)

Други језик/језици који се говоре код куће  
Other language(s) spoken at home

### МОБИЛНИ ТЕЛЕФОН УЧЕНИКА (STUDENT'S MOBILE PHONE)

Број мобилног телефона ученика (ако га има)  
Student's mobile phone number (if applicable)

## Подаци о ученику (Student details)

### ЗЕМЉА РОЂЕЊА (COUNTRY OF BIRTH)

У којој земљи се родио ученик који жели да се упише?  
What is the country of birth of the student seeking to be enrolled?

### БОРАВИШНИ СТАТУС УЧЕНИКА (STUDENT'S RESIDENCY STATUS)

Који боравишни статус има ученик?  
What is the student's residency status?

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Аустралијски држављанин<br>Australian citizen | <input type="checkbox"/> Новозеландски држављанин<br>New Zealand citizen  | <input type="checkbox"/> Становник Острва Норфок<br>Norfolk Islander      |
| <input type="checkbox"/> Стални становник<br>Permanent resident        | <input type="checkbox"/> Носилац привремене визе<br>Temporary visa holder | <input type="checkbox"/> Чека одлуку о боравку<br>Residence determination |

Ученик рођен у Аустралији аутоматски постаје аустралијски држављанин само ако је најмање један од родитеља био аустралијски држављанин или стални становник Аустралије у моменту рођења ученика. Да бисте одредили какав боравишни статус има ученик, погледајте одељак о прописима о Доказу идентитета и боравишног статуса на вебсајту министарства. Ако ученик има привремену визу, молимо да назовете одељење Програм за привремене становнике (Temporary Residents Program) на 1300 300 229. Ако ученик има или подноси захтев за визу подкласе 571, обратите се одељењу Програм за међународне ученике на 1300 300 229.

Ако је ученик рођен у иностранству, ког датума је стигао у Аустралију?  
If born overseas, on what date did the student arrive in Australia?

<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
дан		месећ		година			

За држављане рођене у Аустралији, ако је ученик живео у иностранству две или више година, ког датума се вратио у Аустралију?  
Date of return to Australia for Australian born citizens living overseas for two or more years

<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
дан		месећ		година			

Ако ученик има сталну или привремену боравишну визу, молимо да наведете следеће податке  
If the student is a permanent or temporary visa holder please provide the following information

Подкласа важеће визе  
Current visa sub-class

Датум истека визе  
Visa expiry date

<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
дан		месећ		година			

Ако ово није први упис ученика у аустралијску школу, ког датума се ученик први пут уписао у неку аустралијску школу?  
If this is not the student's first enrolment at an Australian school, what was the student's first date of enrolment at an Australian school?

<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
дан		месећ		година			

### ПРЕТХОДНЕ ШКОЛЕ (PREVIOUS SCHOOLS)

Молимо да наведете податке о свакој школи у коју је ученик био раније уписан (NSW, друга аустралијска држава или територија или у иностранству) почевши са последњом у коју је био уписан.

Назив последње школе коју је ученик похађао?  
Name of school last attended?

Место где се налази последња школа коју је ученик похађао (насеље/град/савезна држава /земља)  
Location of school last attended

Период похађања школе (на пример: од 05/2009 до 06/2011)  
Dates of attendance

<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	до	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
месећ		година				месећ		година		

Називи других школа које је ученик похађао и где се налазе (Names of other schools and their locations)

Ако вам треба више простора, приложите страницу са ознаком „Претходне школе“.

### УЧЕНИЦИ ПРИПРЕМНОГ РАЗРЕДА (КИНДЕРГАРТЕН) (KINDERGARTEN STUDENTS)

Да ли је током последње године пре школе дете редовно чувао неко други а не родитељи и/или је похађало неке друге образовне програме?  
Non-parental care in the year before school

Да  
Yes

Не  
No

Ако сте одговорили са **да**, означите било које од следећег и означите да ли се ради о скраћеном времену (мање од 15 сати недељно) или пуном времену (15 или више сати недељно).

Предшколска установа (Preschool)  Скраћено време (Part time)  Пуно време (Full time) Поштански број (Postcode)

Целодневни боравак (са предшколским програмом)  
Long Day Care (with a preschool program)  Скраћено време (Part time)  Пуно време (Full time) Поштански број (Postcode)

Целодневни боравак (без предшколског програма)  
Long Day Care (without a preschool program)  Скраћено време (Part time)  Пуно време (Full time) Поштански број (Postcode)

Чување у кућној средини (Family day care)  Скраћено време (Part time)  Пуно време (Full time)

Бака/деда (Grandparent)  Скраћено време (Part time)  Пуно време (Full time)

Друге врсте формалног или неформалног чувања  
Other formal or informal care  Скраћено време (Part time)  Пуно време (Full time)

(нпр. повремено чување, група за играње, други рођак, жена за чување, пријатељ, сусед)

Предшколске установе обично раде школским данима и за време школских тромесечја и пружају организовану рану наставу за децу током последње године или две године пре школе.

Установе за целодневни боравак нуде чување деце од 0 до 6 година. Ове установе могу такође да имају "предшколске програме" посебно за децу током последње године или две године пре школе.

Име предшколске установе/установе за целодневни боравак  
Name of preschool/long day care service

## Подаци о породици (Family details)

### В. Родитељ/старатељ 1 са којим ученик редовно живи

### B. Parent/Carer 1 with whom this student normally lives

Ако се ово односи на вас, треба да приложите копију одговарајућих судских одлука из области породичног права и других судских одлука.

Титула (нпр. Mr/Ms/Mrs/Dr)  
Title (eg Mr/Ms/Mrs/Dr)

Пол  
Gender

Мушки  
Male

Женски  
Female

Сродство са учеником (нпр. мајка/отац/старатељ)  
Relationship to student (eg mother/father/carers)

Презиме  
Family name

Име  
Given name

Земља рођења  
Country of birth

Аборицинско порекло  
Aboriginality

Не  
No

Аборицинско порекло  
Aboriginal

Острвљанин Торесовог мореуза  
Torres Strait Islander

И аборицинског порекла и са Острва Торесовог мореуза  
Both Aboriginal and Torres Strait Islander

### ГРУПЕ ЗАНИМАЊА РОДИТЕЉА (OCCUPATION GROUP)

Молимо да изаберете групу која најбоље описује ваше занимање

Означите само један квадратич. Ако сте се пензионисали или престали да радите у последњих 12 месеци, изаберите групу у којој сте раније радили. Погледајте страну 16 за додатне информације и примере.

- Група 8  
Group 8  
У последњих 12 месеци нисте били у плаћеном радном односу  
Have not been in paid work in the last 12 months
- Група 4  
Group 4  
Руковаоци машинама, угоститељско особље, помоћници, физички радници и радници на сличним пословима  
Machine operators, hospitality staff, assistants, labourers and related workers
- Група 3  
Group 3  
Занатлије/жене занатлије, службеници и квалификовано особље у канцеларијама, продаји и услужним делатностима  
Tradesmen/women, clerks and skilled office, sales and service staff
- Група 2  
Group 2  
Остали пословни руководиоци, уметници/медијски/спортски радници и спортисти и друга сродна занимања  
Other business managers, arts/media/sportspersons and associate professionals
- Група 1  
Group 1  
Више руководство у великим пословним организацијама, државној управи и одбрамбеним снагама и квалификовани стручњаци  
Senior management in large business organisation, government administration and defence, and qualified professionals

Занимање  
Occupation

### ШКОЛСКА СПРЕМА (SCHOOL EDUCATION)

Који је највиши степен школске спреме који сте завршили?

За особе које нису никад ишле у школу, означите "9. разред или једнако томе или ниже" (означите само један квадратич).

12. разред или једнако томе  
Year 12 or equivalent
11. разред или једнако томе  
Year 11 or equivalent
10. разред или једнако томе  
Year 10 or equivalent
9. разред или једнако томе или ниже  
Year 9 or equivalent or below

### ОБРАЗОВНЕ КВАЛИФИКАЦИЈЕ (EDUCATIONAL QUALIFICATIONS)

Који је највиши ниво образовања завршен?

- Нема квалификације стечене ван школе  
No non-school qualification
- Сведочанство I to IV (укључујући сведочанство о завршеном занату)  
Certificate I to IV (including trade certificate)
- Диплома више школе/диплома  
Advanced diploma/diploma
- Факултетска диплома или виши ниво  
Bachelor degree or above

### ЈЕЗИЦИ КОЈИ СЕ ГОВОРЕ КОД КУЋЕ ОСИМ ЕНГЛЕСКОГ (LANGUAGES OTHER THAN ENGLISH SPOKEN AT HOME)

Да ли овај родитељ/старатељ код куће говори неки други језик осим енглеског? (Does this parent/carers speak a language other than English at home?)

- Не, само енглески  
No, English only
- Да  
Yes

Ако сте одговорили са **да**, који језик осим енглеског говорите код куће?

Молимо да прецизно напишете назив језика који се говори(е) код куће, на пример свахили (а не афрички), панџапски (не индијски), знаковни језик (Auslan), аборицински енглески, креолски са Острва Торесовог мореуза.

Главни језик осим енглеског који родитељ/старатељ 1 говори код куће (Main language other than English spoken at home)

Други језик/језици који се говоре код куће  
Other language(s) spoken at home

За разговоре у школи може да се ангажује тумач. Да ли вам је потребан тумач?  
Interpreter required

Да  
Yes

Не  
No

## Подаци о породици (Family details)

### Родитељ/старатељ 2 са којим ученик редовно живи Parent/Carer 2 with whom this student normally lives

Ако се ово односи на вас, треба да приложите копију одговарајућих судских одлука из области породичног права и других судских одлука.

Титула (нпр. Mr/Ms/Mrs/Dr)  
Title (eg Mr/Ms/Mrs/Dr)

Пол  
Gender

Мушки  
Male

Женски  
Female

Сродство са учеником (нпр. мајка/отац/старатељ)  
Relationship to student (eg mother/father/carer)

Презиме  
Family name

Име  
Given name

Земља рођења  
Country of birth

Аборицинско порекло  
Aboriginality

Не  
No

Аборицинско порекло  
Aboriginal

Острвљанин Торесовог мореуза  
Torres Strait Islander

И аборицинског порекла и са Острва Торесовог мореуза  
Both Aboriginal and Torres Strait Islander

### ГРУПЕ ЗАНИМАЊА РОДИТЕЉА (OCCUPATION GROUP)

Молимо да изаберете групу која најбоље описује ваше занимање

Означите само један квадратич. Ако сте се пензионисали или престали да радите у последњих 12 месеци, изаберите групу у којој сте раније радили. Погледајте страну 16 за додатне информације и примере.

- Група 8  
Group 8 У последњих 12 месеци нисте били у плаћеном радном односу  
Have not been in paid work in the last 12 months
- Група 4  
Group 4 Руковаоци машинама, угоститељско особље, помоћници, физички радници и радници на сличним пословима  
Machine operators, hospitality staff, assistants, labourers and related workers
- Група 3  
Group 3 Занатлије/жене занатлије, службеници и квалификовано особље у канцеларијама, продаји и услужним делатностима  
Tradesmen/women, clerks and skilled office, sales and service staff
- Група 2  
Group 2 Остали пословни руководиоци, уметници/медијски/спортски радници и спортисти и друга сродна занимања  
Other business managers, arts/media/sportspersons and associate professionals
- Група 1  
Group 1 Више руководство у великим пословним организацијама, државној управи и одбрамбеним снагама и квалификовани стручњаци  
Senior management in large business organisation, government administration and defence, and qualified professionals

Занимање  
Occupation

### ШКОЛСКА СПРЕМА (SCHOOL EDUCATION)

Који је највиши степен школске спреме који сте завршили?

За особе које нису никад ишле у школу, означите "9. разред или једнако томе или ниже" (означите само један квадратич).

12. разред или једнако томе  
Year 12 or equivalent
11. разред или једнако томе  
Year 11 or equivalent
10. разред или једнако томе  
Year 10 or equivalent
9. разред или једнако томе или ниже  
Year 9 or equivalent or below

### ОБРАЗОВНЕ КВАЛИФИКАЦИЈЕ (EDUCATIONAL QUALIFICATIONS)

Који је највиши ниво образовања завршен?

- Нема квалификације стечене ван школе  
No non-school qualification
- Сведочанство I to IV (укључујући сведочанство о завршеном занату)  
Certificate I to IV (including trade certificate)
- Диплома више школе/диплома  
Advanced diploma/diploma
- Факултетска диплома или виши ниво  
Bachelor degree or above

### ЈЕЗИЦИ КОЈИ СЕ ГОВОРЕ КОД КУЋЕ ОСИМ ЕНГЛЕСКОГ (LANGUAGES OTHER THAN ENGLISH SPOKEN AT HOME)

Да ли овај родитељ/старатељ код куће говори неки други језик осим енглеског? (Does this parent/carer speak a language other than English at home?)

- Не, само енглески  
No, English only
- Да  
Yes

Ако сте одговорили са **да**, који језик осим енглеског говорите код куће?

Молимо да прецизно напишете назив језика који се говори(е) код куће, на пример свахили (а не афрички), панџапски (не индијски), знаковни језик (Auslan), аборицински енглески, креолски са Острва Торесовог мореуза.

Главни језик осим енглеског који родитељ/старатељ 2 говори код куће (Main language other than English spoken at home)

Други језик/језици који се говоре код куће  
Other language(s) spoken at home

За разговоре у школи може да се ангажује тумач. Да ли вам је потребан тумач?  
Interpreter required

Да  
Yes

Не  
No

## Подаци о породици (Family details)

### С. Родитељи/старатељи с којим овај ученик редовно живи

### C. Parents/carers with whom this student normally lives

Име које треба да се користи у целокупној кореспонденцији (нпр. Mr and Mrs A Black, Ms B Green) (Name to be used for all correspondence)

Боравишна адреса (нпр. 1 High Street, Sydney, NSW, 2000) (Residential address)

Да ли је ово боравишна адреса за ученика који се уписује?  
Is this the residential address of the student to be enrolled?

 Да  
Yes Не  
No

Поштанска адреса (Correspondence address)

Ако се ваша поштанска адреса разликује од боравишне, напишите је испод (нпр. PO Box 51, Sydney, NSW, 2001).

Ако школа треба да ступи у контакт са родитељем/старатељем, молимо да наведете тачно кога да контактира, по одговарајућем редоследу

Ако постоје посебни услови или време релевантно за неки од бројева за контакт, молимо да то наведете у простору за напомене поред броја (нпр. само понедељком и уторком).

#### ИМЕ РОДИТЕЉА/СТАРАТЕЉА КОЈЕГ ШКОЛА ТРЕБА ПРВО ДА КОНТАКТИРА

#### NAME OF PARENT/CARER TO CONTACT FIRST

#### Напомене (Comments)

Телефонски број (мобилни)  
Phone number (mobile)

Телефонски број (кућни)  
Phone number (home)

Телефонски број (на послу)  
Phone number (work)

Контакт имејл адреса (Contact email address)

#### ИМЕ РОДИТЕЉА/СТАРАТЕЉА КОЈЕГ ШКОЛА ТРЕБА ДА КОНТАКТИРА ДРУГОГ ПО РЕДУ

#### NAME OF PARENT/CARER TO CONTACT SECOND

#### Напомене (Comments)

Телефонски број (мобилни)  
Phone number (mobile)

Телефонски број (кућни)  
Phone number (home)

Телефонски број (на послу)  
Phone number (work)

Контакт имејл адреса (Contact email address)

## Подаци о породици (Family details)

### D. Родитељи/старатељи с којима овај ученик не живи D. Parents/carers not living with this student

Попуните само ако се односи на вас и приложите копије релевантних судских одлука из области породичног права или других судских одлука. Ако је потребно, одштампajte и прикачите додатне стране за више родитеља/старатеља који не живе с овим учеником.

Титула (нпр. Mr/Ms/Mrs/Dr)  
Title (eg Mr/Ms/Mrs/Dr)

Пол  
Gender

 Мушки  
Male Женски  
Female

Сродство са учеником (нпр. мајка/отац/старатељ)  
Relationship to student (eg mother/father/carer)

Презиме  
Family name

Име  
Given name

Аборицинско порекло  
Aboriginality

 Не  
No

Аборицинско порекло  
Aboriginal

Острвљанин Торесовог мореуза  
Torres Strait Islander

И аборицинског порекла и са Острва Торесовог мореуза  
Both Aboriginal and Torres Strait Islander

### ГРУПЕ ЗАНИМАЊА РОДИТЕЉА (OCCUPATION GROUP)

Молимо да изаберете групу која најбоље описује ваше занимање

Означите само један квадратих. Ако сте се пензионисали или престали да радите у последњих 12 месеци, изаберите групу у којој сте раније радили. Погледајте страну 16 за додатне информације и примере.

- Група 8  
Group 8  
У последњих 12 месеци нисте били у плаћеном радном односу  
Have not been in paid work in the last 12 months
- Група 4  
Group 4  
Руковаоци машинама, угоститељско особље, помоћници, физички радници и радници на сличним пословима  
Machine operators, hospitality staff, assistants, labourers and related workers
- Група 3  
Group 3  
Занатлије/жене занатлије, службеници и квалификовано особље у канцеларијама, продаји и услужним делатностима  
Tradesmen/women, clerks and skilled office, sales and service staff
- Група 2  
Group 2  
Остали пословни руководиоци, уметници/медијски/спортски радници и спортисти и друга сродна занимања  
Other business managers, arts/media/sportspersons and associate professionals
- Група 1  
Group 1  
Више руководство у великим пословним организацијама, државној управи и одбрамбеним снагама и квалификовани стручњаци  
Senior management in large business organisation, government administration and defence, and qualified professionals

Занимање  
Occupation

### ШКОЛСКА СПРЕМА (SCHOOL EDUCATION)

Који је највиши степен школске спреме који сте завршили?

За особе које нису никад ишле у школу, означите "9. разред или једнако томе или ниже" (означите само један квадратих)

12. разред или једнако томе  
Year 12 or equivalent
11. разред или једнако томе  
Year 11 or equivalent
10. разред или једнако томе  
Year 10 or equivalent
9. разред или једнако томе или ниже  
Year 9 or equivalent or below

### ОБРАЗОВНЕ КВАЛИФИКАЦИЈЕ (EDUCATIONAL QUALIFICATIONS)

Који је највиши ниво образовања завршен?

- Нема квалификације стечене ван школе  
No non-school qualification
- Сведочанство I to IV (укључујући сведочанство о завршеном занату)  
Certificate I to IV (including trade certificate)
- Диплома више школе/диплома  
Advanced diploma/diploma
- Факултетска диплома или виши ниво  
Bachelor degree or above

### КОНТАКТ ПОДАЦИ (CONTACT DETAILS)

Ако постоје посебни услови или време релевантно за неки од бројева за контакт, молимо да то наведете у простору за напомене поред броја (нпр. само понедељком и уторком).

Напомене (Comments)

Телефонски број (мобилни)  
Phone number (mobile)

Телефонски број (кућни)  
Phone number (home)

Телефонски број (на послу)  
Phone number (work)

Имејл адреса за преписку коју желите да користимо (Preferred email address for correspondence)

## Подаци о породици (Family details)

### D. Родитељи/старатељи који не живе са овим учеником (наставак)

### D. Parents/carers not living with this student (continued)

Боравишна адреса (нпр. 1 High Street, Sydney, NSW, 2000) (Residential address)

  

Да ли ученик понекад борави на овој адреси?  
Does the student sometimes reside at this address?

Да  
Yes

Не  
No

Поштанска адреса (Correspondence address)

Ако се ваша поштанска адреса разликује од боравишне, напишите је испод (нпр. PO Box 51, Sydney, NSW, 2001).

  

## Додатни контакт подаци за хитне случајеве (Additional emergency contacts)

### E. Додатни контакт подаци за хитне случајеве

### E. Additional emergency contacts

Молимо да наведете контакт податке за две особе старије од 18 година које школа може да контактира у хитном случају, ако не може да ступи у контакт са родитељима/старатељима наведеним у Делу C. Било би најбоље да свака контакт особа живи близу школе. Молимо да обавезно разговарате са тим особама о томе да ли пристају да их наведете као контакт у хитним случајевима.

#### КОНТАКТ ПОДАЦИ (први по редоследу) (CONTACT DETAILS (first preference))

Презиме

Family name

Име

Given name

Однос са учеником (нпр. сусед/тетка/ујак или стриц)  
Relationship to student (eg neighbour/aunt/uncle)

Ако постоје посебни услови или време релевантно за неки од бројева за контакт, молимо да то наведете у простору за напомене поред броја (нпр. само понедељком и уторком).

Напомене (Comments)

Телефонски број (мобилни)  
Phone number (mobile)

Телефонски број (кућни)  
Phone number (home)

Телефонски број (на послу)  
Phone number (work)

#### КОНТАКТ ПОДАЦИ (други по редоследу) (CONTACT DETAILS (second preference))

Презиме

Family name

Име

Given name

Однос са учеником (нпр. сусед/тетка/ујак или стриц)  
Relationship to student (eg neighbour/aunt/uncle)

Ако постоје посебни услови или време релевантно за неки од бројева за контакт, молимо да то наведете у простору за напомене поред броја (нпр. само понедељком и уторком).

Напомене (Comments)

Телефонски број (мобилни)  
Phone number (mobile)

Телефонски број (кућни)  
Phone number (home)

Телефонски број (на послу)  
Phone number (work)



## F. Специјалне околности

### F. Special circumstances

Да ли постоје неке специјалне околности о ученику који жели да се упише о којима школа треба да је обавештена пре уписа?  
 Are there any special circumstances about the student seeking to be enrolled that the school should know prior to enrolment?

(нпр. ученик не живи са родитељима, на ученика се односи судска одлука, ученик је предмет шиканирања од стране других, ученик је на старању ван родитељске куће које је организовала држава, ради се о трудној ученици, ради се о ученику који тражи азил и живи у усељеничком притворном центру, нпр. у друштвеном притвору).

Да Yes  Не No

Ако сте одговорили са да укратко опишите околности на ниже датом простору.

## G. Ученици којима је потребна додатна помоћ у учењу и друга подршка, укључујући ученике са дисабилитетима

### G. Students with additional learning and support needs, including disability

Да ли је ученику потребна помоћ у учењу због дисабилитета?  
 Does the student require support for learning because of disability?

Да Yes  Не No

Закони и политика Министарства НЈВ за образовање (NSW Department of Education) утврђују да ученицима са посебним потребама, укључујући ученике са дисабилитетима, може да буде потребно посебно прилагођавање и помагала да би могли да учествују у школи. Особље школе и родитељи раде заједно на утврђивању шта треба обезбедити да би се ученик прилагодио школи и задовољили његове потребе у учењу и пружила одговарајућа подршка.

Да ли постоји било шта што предузимате код куће или сте прилагодили кућну средину, што може нама да помогне да задовољимо образовне потребе ученика?  
 Is there anything that you do or modify at home that may help us at school to meet the student's educational needs?

Да Yes  Не No

Ако сте одговорили да, напишите појединости  
 If yes, please specify

Молимо да наведете све модификације у учењу које могу да буду неопходне како би се омогућило да ученик учествује у школи (испуните само ако се односи на вас)  
 Please indicate any learning adjustments that may be required to allow the student to participate at school

- промене наставних програма и/или наставних метода  
changes to learning programs and/or teaching strategies
- комуникација, нпр. говор и/или слушање  
communication, eg speaking and/or listening
- модификација опреме, намештаја, наставног простора и/или наставног материјала  
modification to equipment, furniture, learning spaces and/or learning materials
- помоћ око личне неге, нпр. око хигијене, за време оброка и/или у вези здравствених потреба  
support for personal care needs, eg hygiene, mealtimes and/or health care needs
- друштвена подршка да би се успоставио безбедан однос са другом децом и наставницима  
social support to engage safely with other children and teachers
- друго (напишите појединости)  
other (please specify)

Молимо означите ако ученик има једно од следећег  
 Please indicate if the student has any of the following

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> аутизам<br>autism                            | <input type="checkbox"/> оштећење слуха<br>a hearing impairment                 | <input type="checkbox"/> говорно-језичке сметње<br>a language disorder         |
| <input type="checkbox"/> телесни инвалидитет<br>a physical disability | <input type="checkbox"/> тешкоће у учењу<br>difficulties in learning            | <input type="checkbox"/> стечена повреда мозга<br>acquired brain injury        |
| <input type="checkbox"/> поремећај у понашању<br>behaviour disorder   | <input type="checkbox"/> интелектуалне сметње<br>intellectual disability        | <input type="checkbox"/> поремећај менталног здравља<br>mental health disorder |
| <input type="checkbox"/> оштећење вида<br>a vision impairment         | <input type="checkbox"/> друго (напишите појединости)<br>other (please specify) |  |

Да ли је било која од претходних образовних установа припремила план за подршку додатних потреба ученика у односу на учење?  
 Has any previous education provider prepared a documented plan to support the student's additional learning needs?

Да Yes  Не No

Ако сте одговорили да, наведете појединости  
 If yes, please provide details



## Подаци о ученику - додатне информације (Student details - additional information)

8. Кад истиче рок употребе за адреналин за самоубризгавање који дајете школи?  
8. What is the expiry date of the adrenaline autoinjector that will be provided to the school?

<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
			месец	година		

*Ако не знате рок истека употребе кад попуњавате овај образац, школи ће бити потребне те информације на упису.*

9. Да ли ваше дете има ASCIA Action Plan for Allergic Reactions?  Да  Не  
9. Does your child have an ASCIA Action Plan for Allergic Reactions?  Yes  No

10. Ако има план, да ли је приложен?  Да  Не  
10. If yes, is this plan attached?  Yes  No

*Важно је да школи дате примерак најновијег плана.*

11. Молимо наведите било које друге лекове преписане за ову алергију.  
11. Please list any other medication prescribed for this allergy.

*Школи ће на упису бити потребни додатни подаци у вези преписаних лекова.*

*Родитељи ученика којима треба да се дају преписани лекови док су у школи треба за то да попуне писмени захтев. У школи можете да добијете примерак обрасца за писмени захтев. Информације су такође на располагању на вебсајту министарства.*

### ДРУГИ ЗДРАВСТВЕНИ ПРОБЛЕМИ ОСИМ АЛЕРГИЈА И ANAPHYLAXIS (НПР. АСТМА, ОЗБИЉНИЈА АСТМА, ДИЈАБЕТЕС, ЕПИЛЕПСИЈА)

### MEDICAL CONDITIONS OTHER THAN ALLERGIES AND ANAPHYLAXIS (EG ASTHMA, SEVERE ASTHMA, DIABETES, EPILEPSY)

Молимо јасно наведите и приложите податке о било каквим здравственим проблемима од којих се лечи ваше дете. (Ако оно пати од више од једног проблема или немате довољно простора, молимо приложите додатне странице и одговорите на свих 7 следећих питања)

Здравствени проблем  
Medical condition

1. Да ли је лекар дао дијагнозу болести?  Да  Не  
1. Has a doctor diagnosed this condition?  Yes  No

2. Да ли је ваше дете због ове болести било у болници?  Да  Не  
2. Has your child been hospitalised with this condition?  Yes  No

3. Ако јесте, у којој болници?  
3. If yes, which hospital?

4. Да ли ваше дете има писмени план лечења од лекара нпр. план за лечење астме?  Да  Не  
4. Does your child have a documented action plan from a doctor eg asthma action plan?  Yes  No

5. Ако га има, да ли је план приложен?  Да  Не  
5. If yes, is this plan attached?  Yes  No

6. Да ли ваше дете узима преписане лекове за ову болест?  Да  Не  
6. Is your child taking prescribed medication for this condition?  Yes  No

7. Ако узима лекове, који су лекови преписани?  
7. If yes, what is the prescribed medication?

*Школи ће на упису бити потребни додатни подаци о преписаним лековима.*

*Родитељи ученика којима треба да се дају преписани лекови док су у школи треба за то да попуне писмени захтев. У школи можете да добијете примерак обрасца за писмени захтев. Информације су такође на располагању на вебсајту министарства.*

## I. Прошлост ученика од значаја за процену ризика I. Student's history relevant to risk assessment

NSW Department of Education има обавезу да процењује и спроводи мере спречавања било каквог ризика од наношења повреда особљу или ученицима. Ова молба вам омогућава да школи дате информације које ће бити од помоћи ученику у прилагођавању на одређену школску средину. У ово може да спада припремање плана понашања или друге одговарајуће стратегије у циљу испуњавања посебних потреба ученика. Мере које ће се предузети у односу на информације које сте доставили ће осигурати безбедност овог ученика, осталих ученика и наставног особља.

Колико ви знате, да ли постоји било шта у прошлости или околностима ученика (укључујући медицинску прошлост која није наведена у Делу Н), што би могло да доведе до било каквог ризика за њега/њу, друге ученике или особље ове школе?

To your knowledge, is there anything in the student's history or circumstances (including medical history not listed in Section N) which might pose a risk of any type to this student, other students, or staff at this school?

Да  
Yes

Не  
No

Ако сте одговорили са да, молимо да укратко опишете медицинску историју ученика или друге податке из прошлости који би могли да доведу до било каквог ризика за њега/њу, друге ученике или особље ове школе.

Brief description of the student's medical or other history which might pose a risk of any type to him or her, other students, or staff at this school.



Молимо да наведете имена и контакт податке здравствених стручњака или других релевантних органа који су упознати са овим проблемима.  
Names and contact details of health professionals or other relevant bodies that have knowledge of these issues.



Да ли се ученик икада понашао насилно?

Does the student have any history of violent behaviour?

Да  
Yes

Не  
No

Ако сте одговорили са да, молимо да наведете детаљније информације.

If yes, please provide details.



Да ли је ученик икада био суспендован или искључен из претходне школе?

Has the student ever been suspended or expelled from any previous school?

Да  
Yes

Не  
No

Ако сте одговорили са да, да ли је то било због:

If yes, was this for:

Насиља према другој особи?

Actual violence to any person?

Да  
Yes

Не  
No

Поседовања оружја или било каквог предмета којим могу да се нанесу повреде?

Possession of a weapon or any item used to cause harm or injury?

Да  
Yes

Не  
No

Претњи насиљем или застрашивања особља, ученика или других особа у школи?

Threats of violence or intimidation of staff, students, or others at this school?

Да  
Yes

Не  
No

Забрањених дрога?

Illegal drugs?

Да  
Yes

Не  
No

Да ли знате за друге сличне инциденте из горе наведених категорија у које је ученик био умешан изван школске средине?

Are you aware of any other incidents of the kind listed above in which the student has been involved outside of the school setting?

Да  
Yes

Не  
No

Ако сте одговорили да, укратко опишите те инциденте.

If yes, please provide a brief outline of these incidents.

Личне информације прикупљене у овој молби су за сврхе које су директно везане за образовање вашег детета укључујући обраду ове молбе.

Све информације које сте дали NSW Department of Education ће се користити, дати или чувати у складу са законима о приватности.

NSW Department of Education су потребне одређене информације да би испунило своје законске обавезе да се брине о вашем детету и друге законске обавезе које одређују закони о јавном здрављу, образовању и заштити деце, као и да задовољи обавезе о прикупљању информација и извештавању у оквиру споразума о финансирању између Комонвелта и држава, што може да укључује оцењивање и општу процену резултата ученика.

Информације могу да се дају на увид NSW државним и савезним државним установама и другим организацијама у горње сврхе и у складу са законским овлашћењима и захтевима.

Информације ће се чувати у сигурној електронској бази података. Приступ личним информацијама и њихова исправка биће вам омогућени ако контактирате школу. Ако сте забринути или се жалите на начин како су личне информације сакупљане, коришћене или дате на увид другима, треба да се обратите школи.

Ако одлучите да не дате неке од тражених информације, то може да има негативан утицај на упис вашег детета, финансирање школе или задовољавање образовних потреба вашег детета.

Детаљније информације о прикупљању информација док је ваше дете уписано у неку од NSW државних школа и начину на који штитимо вашу приватност можете да нађете на вебсајту NSW Department of Education или добијете од школе.

## Објављивање информација о ученику

Школа/NSW Department of Education може да објави информације о вашем детету да би делили његова/њена искуства са другим ученицима, информисали школу и ширу заједницу о школи и активностима ученика и евидентирали учешће ученика у значајним пројектима или делатностима од друштвеног значаја.

Ове информације могу да укључе име вашег детета, старост, разред и информације које се прикупљају у школи као што су фотографије, тонски и визуелни снимци вашег детета, радови вашег детета и изражавање мишљења на пример у интерактивним медијима.

Информације о вашем детету могу да се објаве на следећим местима, али не искључиво на њима:

- Јавни вебсајти NSW Department of Education укључујући вебсајт школе, NSW Department of Education Intranet (само особље), blogs и wikis.
- NSW Department of Education публикације укључујући школски билтен, годишњи школски часопис и школски извештај, штампани и електронски рекламни материјал укључујући вебсајте NSW Department of Education.
- Званичне странице NSW Department of Education и школске странице на друштвеним медијима на мрежама као што су школски налог на YouTube-у, Facebook-у и Twitter-у.

Родитељи треба да знају да кад се информације објаве на јавним вебсајтима и каналима друштвених медија, приступ тим информацијама могу да имају трећа лица и могу да се открију преко интернета низ година, ако не и трајно. Интернет претраживачи такође могу да складиште или задрже копије објављених информација.

## Одобрење за објављивање

Прочитао/ла сам горње информације о објављивању информација о ученику.

### Permission to publish given or denied

- Дајем одобрење  
I give permission
- Не дајем одобрење  
I do not give permission

школи/NSW Department of Education да објави информације о мом детету у јавно доступним средствима комуникација. Ово одобрење је на снази док не обавестим школу о његовом опозивању.

## Приступ интернету

NSW Department of Education омогућује ученицима филтрирани приступ интернету (Internet). Ученици такође имају приступ сигурном порталу за учење. Након што се улогују на свој портал, ученици имају приступ личном имејл налогу и интернетским апликацијама. Ова средства омогућују ученицима да сарађују са другим ученицима, објаве радове на интернету и сигурно сачувају своје податке којима могу да имају приступ у школи или изван школе.

Када ваше дете користи неке од интернетских услуга, подаци о њему/њој укључујући и име детета и фајлове које је сачувало, се складиште код провајдера интернетске апликације на локацији изван мреже NSW Department of Education. NSW Department of Education блиско сарађује са провајдерима интернетских апликација на процени утицаја на приватност и заштити сигурности података. Информације за родитеље о приватности ученика могу да се нађу на следећем вебсајту: <https://education.nsw.gov.au/going-to-a-public-school/privacy-information> или добију у вашој школи.

### Permission to access online services given or denied

- Дајем одобрење  
I give permission
- Не дајем одобрење  
I do not give permission

да моје дете има приступ интернетским услугама које NSW Department of Education омогућује ученицима. Ово одобрење је на снази док не обавестим школу о његовом опозивању.

## Сагласност

Дао/ла сам информације о потребама у вези учења и подршке, као и здравственом стању и/или посебним потребама и/или прошлости које су значајне за одређивање ризика, а које се односе на ученика чије име се наводи у Делу А ове молбе.

Дајем сагласност да школа/NSW Department of Education тражи информације од претходних школа, других NSW државних министарстава, јавних болница, здравствених стручњака и других организација које могу такође да имају информације које се односе на ову процену за ученика чије се име наводи на страни 1.

Дајем сагласност да сваки здравствени стручњак који лечи било који медицински проблем или здравствено стање које је наведено у овој молби може да да школи/NSW Department of Education информације о било којем стању које је идентификовано у овој молби. То може да обухвати све друге аспекте здравља ученика који могу да имају утицај на стање или здравље и безбедност овог ученика или других ученика у школи или школског особља.

## Изјава о тачности и потпис

### Declaration of accuracy and signature

Овим изјављујем да су информације дате у овој молби, колико је мени познато и како верујем, тачне и потпуне.

Прочитао/ла сам информације у овој молби укључујући информације о прикупљању личних података, објављивању информација о ученику, интернетским услугама и сагласности.

Где сам дао/ла личне информације о другим особама изузев о себи и свом детету/својој деци, то сам учинио/ла уз њихово одобрење.

Разумем да уколико се испостави да су информације које сам дао/ла лажне или обмањујуће, одлука о овој молби може да буде измењена.

### Потпис родитеља/старатеља (Signature of parent/carer)

(најмање један од родитеља/старатеља ученика мора да потпише молбу за упис)

### Напишите име штампаним словима (Print name)

Датум (Date)   /   /

дан      месец      година

### Потпис другог родитеља/старатеља (Signature of second parent/carer)

### Напишите име штампаним словима (Print name)

Датум (Date)   /   /

дан      месец      година

## Record of evidence - all students

### Original documents must be sighted.

Photocopies of evidence related to student identity and their residential address may also be required.

Student Identity (name and age eg birth certificate, passport etc)

Yes  No

Residential address

(eg rates notice, rental agreements, electricity accounts etc)

Evidence supplied  Yes  No

In area?  Yes  No

In addition, for students who are not Australian citizens, more information is required.

Passport or travel documentation no.

                    

Country of issue

                    

Current visa sub-class (if applicable)

  

Previous visa sub-classes (if applicable)

                    

In addition (for temporary visa holders) Authority to Enrol code

                    

Medical/emergency plans sighted and copied

(eg ASCIA Plan)

Yes  Not applicable

Disability or other support needs, including any personal learning and support plan sighted and copied

Yes  Not applicable

AIR Immunisation History sighted, and a copy retained, for students enrolling in a NSW Government school for the first time

Yes  No

If yes, AIR Immunisation History statement indicates immunisation status

Up to date  Not up to date

Any family law, AVOs or other relevant court order sighted and copied

Yes  Not applicable

For parent not living with student (Section D p7)

Shared parental responsibility

Receive academic report

SRE and SEE participation letter returned

Yes  Not applicable

## Principal's checklist

1. Enrolment interview conducted?  Yes  No

2. Special circumstances, additional support needs and student history assessed?  Yes  Not required

3. Risk assessment required?  Yes  No

If yes, risk assessment conducted?  Yes

4. Is personalised learning and support required for this student?  Yes  No

If yes:  
Consultation with parents/carers conducted?  Yes

Planning to personalise learning and support completed?  Yes  Not required

Behaviour Management Plan (violence) developed?  Yes  Not required

Behaviour Management Plan (other) developed?  Yes  Not required

Individual Health Care Plan developed?  Yes  Not required

Emergency response plan developed?  Yes  Not required

5. Communication of documented provision/s and plan/s to relevant staff?  Yes  Not required

*\* It may be necessary to defer the finalisation of enrolment until this action has been taken. This may require development of an interim plan until all relevant medical or other information has been obtained. Consideration must be given to all special needs when developing behaviour management or health care plans. Any deferral should be no more than reasonably necessary to collect the required information.*

*An emergency response plan must be included in the student's individual health care plan where the student is diagnosed at risk of a medical emergency.*

*\*\* Where a student has been diagnosed at risk of anaphylaxis the emergency response plan will be the ASCIA Action Plan for Anaphylaxis, which will be provided by the parent, completed and signed by the treating doctor.*

## Principal's certification

On the basis of the information provided on this form and gained from the required assessments,

I accept, or

I decline this application to enrol

Signature of principal

Print name

Date

  /   /    

day month year

## МОЛИМО ОТЦЕПИТЕ ОВУ ПОСЛЕДЊУ СТРАНИЦУ ПРЕ НЕГО ШТО ШКОЛИ ВРАТИТЕ ОБРАЗАЦ.

### Да ли имате тешкоћа са исуњавањем овог обрасца?

Ако имате тешкоћа да разумете овај образац или желите детаљније информације, молимо да назовете школу.

Ако вам треба помоћ у вези енглеског језика, назовите **Телефонску преводилачку службу** на **131 450** и замолимо да вас повежу са тумачем за ваш језик. Телефониста ће вас повезати са тумачем који ће вам помоћи у разговору. Ова услуга је бесплатна.

### Како да испуните ову молбу

- Сви подносиоци молбе морају да попуне делове А, В, С, Е, Н и I
- Од вас може да се тражи да испуните делове D, F и G
- За исуњавање овог обрасца користите црну или плаву хемијску оловку
- Ако се од вас тражи да означите квадратић, упишите квачицу или крст као овде:
- Када се тражи да напишете податке у квадратиће, напишите само по један број у сваки квадратић, као што је показано:

1 2 3 4

- Молимо да пишете штампаним словима што је могуће јасније и читко, као овде:

Write as clearly as possible in the box

- Ако имате неке додатне информације, прикачите их уз последњу страницу овог обрасца. Јасно означите на који део обрасца (A-I) се односе ове информације.
- Ако вам је потребан други образац молбе, додатне примерке можете да скинете са:  
<https://education.nsw.gov.au/going-to-a-public-school/translated-documents/enrolment-application>

Напомена: У свакој државној школи треба да се одвоји време за Специјално верско образовање (Special Religious Education (SRE)) и/или Специјално образовање из етике (Special Education in Ethics (SEE)). Школе које пружају наставу из SRE и/или SEE ће вам доставити Писмо за учешће у SRE и SEE (SRE and SEE Participation Letter), које треба да испуните и вратите школи.

### Жалбе, похвале или предлози

Ако имате неку жалбу, похвалу или предлог, или сте забринути због било којег вида наших услуга, радо ћемо их чути.

Подстичемо вас да контактирате школу и разговарате о оном што вас брине, јер се већина проблема може решити разговором са школским особљем, учитељем/наставником вашег детета или директором школе. Они познају ваше дете и у најбољем су положају да вам помогну. Најбоље је да их обавестите о ономе што вас забрињава што је могуће пре.

Ми ћемо ваш проблем размотрити темељно и праведно и имамо јасан процес за решавање проблема.

Детаљније информације, укључујући приступ Правилима и поступцима за решавање жалби можете да нађете на:

<https://education.nsw.gov.au/going-to-a-public-school/enrolment>

### Листа за проверу

Када дођете у школу да се упишете, молимо вас да са собом понесете следећа документа:

- Доказ о адреси пребивалишта ученика (нпр. потврда о плаћању општинских дажбина, уговор о закупу стана, рачуни за струју, статутарна изјава итд.)
- Извод из матичне књиге рођених или документа о идентитету
- Australian Immunisation Register (AIR) Immunisation History Statement (обавезно за све ученике који се први пут уписују у NSW државне школе)

#### Додатна документа

Ако је ваше дете предмет судских одлука везаних за породично право, биће потребно да доставите:

- Примерке судских налога везаних за породично право или других релевантних налога

#### Додатна документа

Ако ваше дете има потребе за посебном подршком због здравственог стања, дисабилитета или му/њој треба друга врста помоћи, биће потребно да доставите:

- Копије здравствених планова/планова о здравственој нези или планова мера у хитном случају
- Доказ да дете има потребе за посебном подршком због било каквог дисабилитета, укључујући планове за подршку и помоћ у учењу

#### Додатна документа

##### Особе које нису аустралијски држављани

Ако је ваше дете носилац сталне визе али није аустралијски држављанин, биће потребно да доставите:

- Пасош или путне исправе
- Важећу визу и претходне визе (ако постоје)

#### Додатна документа

##### Носиоци привремене визе

Ако је ваше дете носилац привремене визе, биће потребно да доставите:

- Пасош или путне исправе
- Важећу визу или претходне визе (ако постоје)
- Овлашћење за упис издато од стране Одељења за носиоце привремених виза. Ово се тражи за носиоце виза за посетиоце и носиоце привремених виза (изузев за поткласу 571P која се ниже наводи)
- Овлашћење за упис или доказ о дозволи за прелазак издато од стране Центра за међународне ученике (ако је особа носилац међународне визе за ученике који плаћају пуну школарину, поткласа 571P)
- Доказ о томе за коју визу је ученик поднео захтев (ако је ученик носилац прелазне визе)

Да ли вам треба додатна помоћ? Обратите се школи или идите на [www.schools.nsw.edu.au](http://www.schools.nsw.edu.au)

## Групе занимања родитеља (Parent occupation groups)

Главна сврха за прикупљање ових информација је промовисање и спровођење Националних циљева школовања кроз информисање државних влада и савезне владе о питањима која могу да утичу на доделу финансијских средстава за школу и предшколску установу вашег детета.

Ову табелу треба да користите за испуњавање дела о „Групама занимања“ на странама 4, 5 и 7.

Пет група које наводимо користи Аустралијски биро за статистику за класификацију занимања. Молимо да одаберете групу (1,2,3,4 или 8) за коју мислите да најбоље описује ваше занимање.

Ако сте се пензионисали или престали да радите у последњих 12 месеци, одаберите групу у којој сте пре радили.

### Група 8

- У последњих 12 месеци нисте били у плаћеном радном односу

### Група 4

Руководиоци машинама, угоститељско особље, помоћници, физички радници и радници на сличним пословима

- Возачи, руковоаоци покретним радним машинама, индустријским/прерађивачким машинама и други руковоаоци машинеријом
- Угоститељско особље (надзорник хотелске службе, рецепционар, конобар, бармен, помоћник у кухињи, портир, надстојник)
- Канцеларијски, трговачки и други помоћници
- Канцеларија (дактилограф, оператор за припрему обраде података/унос података/оператор пословним машинама, рецепционар, канцеларијски помоћник)
- Продаја (трговачки помоћник, продавац моторних возила/приколица/резервних делова, радник на каси, благајник, кондуктер у аутобусу/возу, продавац карата, радник на бензинској пумпи, особље за изнајмљивање аутомобила, улични продавац, продавац путем телефона, слагач робе у продавницама)
- Помоћник (помоћник у промету робе, школски помоћник/помоћник у настави, зубоздравствени асистент, ветеринарски болничар, помоћни болничар, радник у музеју/галерији, разводник, кућни помоћник, помоћник у салону, чувар животиња)
- Радници и остала сродна занимања:
- Одбрамбене снаге чиновни испод вишег подофицира који нису ниже наведени
- Радници у пољопривреди, вртларству/шумарству/рибарству/рударству (надзорник фарме, стригац, радник на класификацији вуне/коже, помоћник на фарми, тренер коња, радник у расаднику, радник на одржавању травњака, вртлар, резивач, шумарски радник/дрвосеча, рудар, рибарски помоћник)
- Остали радници (физички радник, помоћни фабрички радник, магационер, чувар, чистач, кућепазитељ, радник у праоници, скупаљач колица за куповину, радник за наплату паркирања, надзорник на пешачком прелазу)

### Група 3

Занатлије/жене занатлије, службеници и квалификовано особље у канцеларијама, продаји и услужним делатностима

- Занатлије/жене занатлије обично имају сведочанство о завршеном занату у трајању од 4 године, углавном стечено у шегртовање. Све занатлије су укључене у ову групу.
- Службеници (књиговођа, банковни службеник, поштански службеник, статистички службеник/актуарски службеник, службеник за рачуноводство/потраживања/финансијску контролу, службеник обрачуна плата, службеник за уношење/регистравање документације/архивар, службеник у кладионици, службеник за попис робе/инвентара, службеник за набавке/наруџбе, службеник за возарину/транспорт/шпедицију, службеник за контролу у шпедицији, царински службеник, службеник за рад са странкама, службеник за пријем)
- Квалификовано особље у канцеларијама, продаји и услужним делатностима:
- Канцеларија (секретар, лични асистент, десктоп паблишинг оператор, телефониста на централу)
- Продаја (трговачки заступник фирме, аукционар, агент за осигурање/процентељ осигурања/процентељ штете, истраживач тржишта)
- Услуге (радник који води бригу о старијима/инвалидима/избеглицима/деци, дадиља, читач мерача, паркинг инспектор, поштански радник, курир, туристички агент, туристички водич, стјуарт/стјуардеса, кондициони тренер, дилер/надзорник у казину)

### Група 2

Остали пословни руководиоци, уметници/медиијски/спортски радници и спортисти и друга сродна занимања

- Власник/руководилац фарме или предузећа (увозни или извозни послови, велепродаја, прерађивачка индустрија, транспорт, промет некретнинама)
- Стручни руководиоци (финансије/инжењеринг/производња/кадрови/радници односи/продаја/маркетинг)
- Руководилац финансијске службе (руководилац огранка банке, финансијски посредник, посредник за инвестиције, посредник за осигурање, референт за кредите, референт за позајмице)
- Руководилац у малопродаји трговина/услуге (продавница, бензинска пумпа, ресторан, клуб, хотел/мотел, биоскоп, позориште, агенција)
- Уметност/медиијски/спорт (музичар, глумач, плесач, сликар, грнчар, вајар, новинар, писац, водитељ медијских програма, фотограф, дизајнер, илустратор, лектор, спортиста/киња, татор, тренер, спортски службеник)
- Помоћни стручњаци обично имају диплому више школе или техничке квалификације и пружају подршку руководиоцима и стручњацима
- Здравство, образовање, право, социјална заштита, инжењеринг, наука, компјутерски техничар/помоћни стручњак
- Бизнис/администрација (кадровске службе/запошљавање/радници односи/службеник за обуку, стручњак за маркетинг/рекламе, аналитичар истраживања тржишта, заступник за продају и техничку помоћ, референт набавке у малопродаји, шеф канцеларије/пројекта)
- Одбрамбене снаге виши подофицир

### Група 1

Више руководство у великим пословним организацијама, државној управи и одбрамбеним снагама и квалификовани стручњаци.

- Виши руководиоци/директор/шеф одељења у индустријским, трговачким, медијским или другим великим организацијама
- Руководилац државне службе (шеф одсека или виша позиција) регионални управник, руководиоци у здравству/образовању/полицији/ватрогасним службама
- Остали руководиоци (директор школе, шеф факултета, декан, директор библиотеке, директор музеја/галерије, руководиоци института за истраживање)
- Одбрамбене снаге официр
- Стручњаци обично имају факултетску диплому или више квалификације и искуство у примени стеченог знања за дизајнирање, развој и руковање сложеним системима; идентификацију, решавање и давање савета о проблемима и за обучавање других.
- Здравство, образовање, право, социјална заштита, инжењеринг, наука, техничар за информатику/помоћни стручњак
- Саветник за пословање, пословни аналитичар, рачуновођа, ревизор за економско-финансијске послове, аналитичар пословне политике, статистичар актуар, проценитељ
- Ваздушни/поморски саобраћај (капетан авиона/брода/официр авиона/брода/пилот, официр летења, инструктор летења, контролор ваздушног саобраћаја)